

## Chambre des Représentants

SESSION 1964-1965.

II FÉVRIER 1965.

### PROJET DE LOI

modifiant la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement pour l'étendre aux prêts personnels à tempérament.

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA  
COMMISSION DES AFFAIRES ECONOMIQUES  
ET DE L'ENERGIE (1),  
PAR Mmo COPEE~GERBINET,

MESDAMES. MESSIEURS.

'Au cours de ses réunions des 22 décembre 1964 et 27 janvier 1965, la Commission des Affaires économiques et de l'Energie a examiné le présent projet de loi tel qu'il a été transmis par le Sénat. Son objectif est d'étendre aux prêts personnels à tempérament la plupart des dispositions prévues par la loi du 9 juillet 1957. Il tend à protéger l'emprunteur et à restaurer l'esprit de la loi précitée, déformé par l'extension considérable prise par les prêts dits personnels ou sur signature remboursables à tempérament. Ce projet inspiré par des considérations d'ordre économique et social n'a cependant qu'un caractère transitoire car le Ministre des Affaires économiques et de l'Energie envisage la révision de la loi du 9 juillet 1957, dont l'application a révélé le caractère insuffisant et les lacunes.

#### (1) Composition de la Commission:

Président: M. Detière.

A. - Membres: MM. Blanckaert, Bode, Claeys, Decarpentrie, De Staercke, le Hodey, Petre, Tindemans, Vandamme (F.), Van Hamme, Verhenne, - Mme Copée-Gerbinet, MM. Detière, Henry, Hurez, Lamers, Major, Paque (Simon), Toubeau, Van Acker (F.), Van Wincke. - De Clercq, Van Offelen,

B. - Suppléants: MM. Charpentier, Dupont, Gillès de Pélichy, Robyns, Scheugen, Van Herreioeghe, - Castel, Deconinck (J.), Glinne, Harmeqnies, Mm' Vanderveken-Van de Plas, - M. Van Doorne,

Voir:

921 (1964-1965) :

- N° 1: Projet transmis par le Sénat.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1964-1965.

II FEBRUARI 1965.

### WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering, om ze uit te breiden tot persoonlijke leningen op afbetaling.

### VERSLAG

NAMENS DE  
COMMISSIE VOOR DE ECONOMISCHE ZAKEN  
EN DE ENERGIE (1),  
UITGEBRACHT DOOR Mevr. COPEE~GERBINET,

DAMES EN HEREN,

Tijdens haar vergaderingen van 22 december 1964 en 27 januari 1965 heeft de Commissie voor de Economische Zaken en de Energie het onderhavige wetsontwerp besproken. In de vorm zoals het door de Senaat werd overgezonden. Het ontwerp beoogt de uitbreiding van de bijzonderste bepalingen van de wet van 9 juli 1957 tot persoonlijke leningen op afbetaling. Het tracht de ontleners te beschermen en de geest van voornoemde wet, misvormd door de belangrijke uitbreiding die de zogenaamde persoonlijke leningen of leningen op afbetaling genomen hebben, te herstellen. Dit ontwerp is ingegeven door overwegingen van economische en sociale aard, doch het is niet definitief. De Minister van Economische Zaken en Energie bereidt inderdaad een herziening van de wet van 9 juli 1957, die bij de toepassing ontoereikend is gebleken en leemten vertoont.

#### (1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Detière,

A. - Leden : de heren Blanckaert, Bode, Claeys, Decarpentrie, De Staercke, le Hodey, Petre, Tindemans, Vandamme (F.), Van Hamme, Verhenne, - Mevr. Copée-Gerbinet, de heren Detière, Henry, Hurez, Lamers, Major, Paque (Simon), Toubeau, Van Acker (F.), Van Wincke. - De Clercq, Van Offelen,

B. - Plaatsvervangers : de heren Charpentier, Dupont, Gillès de Pélichy, Robyns, Scheugen, Van Herreioeghe, - Castel, Deconinck (J.), Glinne, Harmeqnies, Mevr. Vendec oeken-Van de Plas, - de heer Van Doorne,

Zie:

921 (1964-1965) :

- N° 1; Ontwerp door de Senaat overgezonden,

H. - 224.

## Discussion des articles.

## Article premier.

À l'article premier de la loi du 9 juillet 1957 définissant la vente à tempérament, est ajoutée la définition du prêt personnel à tempérament qui reprend le principe du remboursement en quatre paiements au moins.

En réponse à une question posée par un membre, le Ministre a déclaré que le projet ne s'applique pas aux administrations communales qui consentent des prêts aux jeunes ménages.

L'article premier est alors adopté à l'unanimité.

## Art.2.

Cet article modifie l'article 2 de la loi du 9 juillet 1957 afin de le rendre applicable aux prêts personnels à tempérament. N'ayant donné lieu à aucune discussion, il est adopté à l'unanimité.

## Art. 3.

Cet article complète la loi du 9 juillet 1957 par un chapitre *IIIbis (nouveau)* intitulé: « Des prêts personnels à tempérament » et contenant les articles 19b1s à 190cties.

Le § 2 de l'article 19bis interdit l'émission de lettres de change et la souscription de billets à ordre en représentation d'un contrat de prêt personnel à tempérament.

Le principal argument plaçant en faveur de cette interdiction est, certes, la protection de l'emprunteur. Un commissaire se demande si cette interdiction ne va pas, inciter les organismes de financement à réclamer des taux plus élevés car, selon lui, cette interdiction va rendre plus difficile le recouvrement des sommes empruntées. Par contre, il estime que, si l'émission des lettres de change est autorisée, tout en limitant le remboursement au principal et ce aux échéances prévues par le contrat de prêt, on protège l'emprunteur et on accroît les possibilités de prêts à des taux normaux.

Un autre membre souligne qu'en facilitant la circulation fiduciaire, on risque de voir les petites sociétés se multiplier. Pour parer à ce danger il y aurait lieu, selon un autre membre, de rendre plus sévère la procédure d'agrément.

Le Ministre cherchera la solution au problème soulevé dans le cadre de la révision générale de la loi de 1957.

L'article 19ter permet à l'emprunteur d'avoir une connaissance exacte de ses droits et de ses obligations.

L'article 19quater charge le Roi de fixer le délai maximum de remboursement suivant le montant du prêt et le maximum des taux de chargement suivant le montant et la durée du prêt.

L'article 19quinquies prévoit la sanction civile des infractions aux dispositions essentielles destinées à assurer la bonne foi dans les relations entre le prêteur et l'emprunteur.

L'article 19sexies règle le droit de l'emprunteur à la libération anticipative des sommes dues.

L'ensemble de l'article 3 a été adopté à l'unanimité.

## Bespreking van de artikelen.

## Eerste artikel.

Aan het eerste artikel van de wet van 9 juli 1957, waarin de verkoop op afbetaling wordt omschreven, is de omschrijving toegevoegd van de persoonlijke lening op afbetaling, waarin het beginsel van de terugbetaling in ten minste vier stortingen is overgenomen.

In antwoord aan een lid verklaart de Minister dat het ontwerp niet toepasselijk zal zijn op de gemeentebesturen die leningen toestaan aan jonge gezinnen.

Het eerste artikel wordt daarop eenparig aangenomen.

## Art.2.

Dit artikel wijzigt het artikel 2 van de wet van 9 juli 1957, ten einde dit toepasselijk te maken op de persoonlijke leningen op afbetaling. Er werd geen enkele opmerking gemaakt en het artikel is eenparig aangenomen.

## Art.3.

Dit artikel vult de wet van 9 juli 1957 aan met een hoofdstuk *IIIbis (nieuw)*, dat luidt als volgt: « Persoonlijke leningen op afbetaling ». Het bevat de artikelen 19b1s tot 190cties.

Paragraaf 2 van artikel 19bis verbiedt de uitgifte van wissels en de ondertekening van orderbriefjes ter vertegenwoordiging van een contract van persoonlijke lening op afbetaling.

Het voornaamste argument ten gunste van dit verbod is ongetwijfeld de bescherming van de ontlener. Een lid vraagt zich af of dit verbod de financieringsinstellingen er niet zal toe aansporen een hogere rente te vergen, daar, volgens hem, dit verbod de invordering van de geleende bedragen zal bemoeilijken. Wanneer daarentegen het gebruik van wissels wordt toegelaten, mits reeds de terugbetaling wordt beperkt tot het hoofdbedrag op de door het contract van lening vastgestelde vervaldagen, meent hij dat de ontlener wordt beschermd en de mogelijkheden tot het bekomen van leningen tegen normale rente wordt verhoogd.

Een ander lid legt er de nadruk op dat het vergemakkelijken van de fiduciaire circulatie kan leiden tot het ontstaan van talrijke kleine maatschappijen. Om zulk risico uit te sluiten moet, volgens een ander lid, de erkenningsprocedure strenger worden gemaakt.

De Minister zal voor dit probleem een oplossing zoeken in het kader van de algemene herziening van de wet van 1957.

Artikel 19ter bepaalt de vermeldingen welke in het contract moeten voorkomen ten einde de ontlener nauwkeurig in kennis te stellen van zijn rechten en verplichtingen.

Artikel 19quater belast de Koning met het vaststellen van de uiterste termijn van terugbetaling naar gelang van het bedrag van de lening, evenals van het maximum lastenpercentage naar gelang van het bedrag en de duur van de lening.

Artikel 19quinquies voorziet in de burgerlijke sanctie op de overtreding van de bepalingen welke van wezenlijk belang zijn voor de handhaving van de goede trouw bij de betrekkingen tussen ontlener en uitlener.

Artikel 19sexies regelt het recht van de ontlener op vroegde aflossing van de verschuldigde bedragen.

Het gehele artikel 3 wordt eenparig aangenomen.

## Art., 4.

Cet article applique aux prêts personnels à tempérament les dispositions en vigueur pour les ventes et les prêts à tempérament, relatives à la cessabilité et la réalisabilité et des salaires, traitements et appointements.

Cet article a été adopté à l'unanimité.

## Art., 5,

Cet article dispose que les personnes physiques ou morales qui consentent des prêts personnels à tempérament doivent être agréées par le Ministre des Affaires économiques et de l'Energie. Toutefois, ces dispositions ne s'appliquent pas aux organismes parastataux désignés par arrêté royal.

Cet article a été adopté à l'unanimité.

Interrogé sur les motifs de refus d'agrément de certains organismes de financement prévue par la loi du 9 juillet 1957 sur les ventes à tempérament et leur financement, le Ministre a souligné que les causes de refus résident dans le défaut à respecter les dispositions de l'article 24, § 3 :

- soit que les personnes physiques ou morales qui désirent se livrer à des opérations à tempérament régies par la loi ne peuvent établir qu'elles possèdent le capital minimum requis, qui est respectivement de 1 et de 2 millions;

- soit que ces personnes ne peuvent établir ainsi que prescrit la loi, qu'elles possèdent un minimum d'actif net réalisable de un million consacré au financement.

## Art., 6.

Comme il est stipulé ci-avant, cet article détermine les conditions nécessaires à l'obtention de l'agrément. Pour être agréés, les intéressés doivent établir, entre autres, qu'ils possèdent un actif net réalisable d'au moins un million consacré au financement ou au prêt personnel à tempérament.

\*\*

Répondant à la question de savoir ce qu'il faut entendre par la notion d'« actif net réalisable », le Ministre a précisé qu'il s'agit de la différence entre l'actif réalisable et le passif exigible. Il comprend les valeurs disponibles que l'entreprise affecte au financement, notamment:

- a) les espèces;
- b) les comptes en banque;
- c) les livrets d'épargne;
- d) les autres éléments de l'actif pouvant être, à tout moment, réalisés pour leur valeur comptable.

Cet actif net réalisable doit en outre être consacré au financement,

Il y a lieu de noter que dans la pratique, assez peu de demandes d'agrément sont refusées, car la plupart des organismes de financement s'informent préalablement de la nature et de l'étendue des garanties requises et se conforment aux exigences formulées.

..

## Art.4.

Dit artikel verklaart de thans voor de verkoop op afbetaling en voor de leningen op afbetaling geldende bepalingen toepasselijk op de persoonlijke leningen op afbetaling, wat betreft de vatbaarheid voor overdracht en beslag op lonen, wedden en bezoldigingen.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

## Art., 5.

Dit artikel bepaalt dat de natuurlijke personen of rechtspersonen die persoonlijke leningen toestaan, moeten erkend zijn door de Minister van Economische Zaken en Energie. Die bepalingen gelden evenwel niet voor de bij koninklijk besluit aangewezen parastatale instellingen.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Op een vraag nopens de redenen tot weigering van de door de wet van 9 juli 1957 betreffende de verkoop op afbetaling en de financiering ervan voorgeschreven erkenning van sommige financieringsinstellingen, antwoordde de Minister dat de weigeringen doorgaans verantwoord zijn door het niet in acht nemen van de bepalingen van artikel 24, § 3, omdat :

- ofwel de natuurlijke of rechtspersonen die zich wensen bezig te houden met aan de wet onderworpen verrichtingen op afbetaling niet kunnen hewijzen dat zij het verelde minimumkapitaal, dat 1, resp, 2 miljoen frank bedraagt, bezitten;

- ofwel die personen niet kunnen bewijzen dat zij een minimum realiseerbaar netto-actief ten bedrage van 1 miljoen frank bezitten dat aan de financiering wordt besteed, zoals in de wet bepaald.

## Art.6.

Zoals hierboven uiteengezet, bepaalt dit artikel de voorwaarden die vereist zijn voor de erkenning. Om te worden erkend, moeten de betrokkenen bewijzen dat zij een realiseerbaar netto-actief van ten minste 1 miljoen frank bezitten ten behoeve van de financiering of van de persoonlijke lening op afbetaling.

\*\*

In antwoord op de vraag wat men dient te verstaan onder het begrip « realiseerbaar netto-actief » antwoordt de Minister dat het gaat om het verschil tussen het realiseerbaar actief en het invorderbaar passief. Het omvat de beschikbare waarden die door de onderneming tot de financiering worden aangewend, met name :

- a) de specien;
- b) de bankrekeningen;
- c) de spaarboekjes;
- d) de andere elementen van het actief die op elk oogenblik tegen hun boekwaarde realiseerbaar zijn,

Bovendien moet dit realiseerbaar netto-actief besteed worden aan de financiering.

Hierbij valt aan te stippen dat in de praktijk slechts zeer weinig aanvragen om erkenning worden geweigerd, omdat de meeste financieringsinstellingen vooraf inlichtingen inwinnen nopens de aard en de omvang van de vereiste waarborgen en omdat zij met de gestelde eisen rekening houden,

\*\*

Un membre a demandé pour quelles raisons le capital a été fixé à un million pour les personnes physiques et à deux millions pour les personnes morales pratiquant des opérations à tempérament soumises à la loi. Pour quel motif a été maintenue la condition de un million d'actif net réalisable consacré au financement?

*Réponse.* -- Afin d'écarter les initiatives inconsidérées de certaines entreprises de financement ne disposant pas d'un minimum de moyens financiers, le législateur de 1957 a estimé qu'il convenait d'exiger, au départ, un capital minimum ainsi que le maintien, de manière permanente, d'un montant minimum d'actif net réalisable consacré aux opérations pour lesquelles l'agrément est sollicitée.

Quant aux montants de 1 et de 2 millions, ils ont été fixés à titre expérimental.

Il ne faut pas perdre de vue que la loi de 1957, qui réglementait pour la première fois et de manière aussi précise que possible une matière complexe, abondante et qui n'avait cessé de s'amplifier, ne pouvait que constituer une première expérience dans ce vaste domaine.

C'est ce qui se dégage sans équivoque des paroles prononcées par M. Jean Rey, Ministre des Affaires économiques de l'époque, devant le Sénat en sa séance du 13 mars 1957 :

« Je crois que la construction juridique d'ensemble que la Commission a édifiée est vraiment logique, raisonnable et complète et que la sagesse conseille d'en faire l'essai pendant quelques années.

» .....

» Si, à l'expérience, nous constatons, soit du côté parlementaire, soit du côté gouvernemental ou administratif, que certaines lacunes doivent être comblées, il est évident que nous userons les uns et les autres de notre droit d'intervention. »

Si actuellement, le critère quantitatif prévu lors de l'élaboration du projet de loi organisant les prêts personnels à tempérament apparaît insuffisant, il convient de rappeler que le projet en discussion n'a pas pour objectif d'apporter à la loi de 1957 les correctifs qui se sont révélés nécessaires à l'issue d'une expérience de six années, mais bien, en raison de son caractère d'urgence et de transition, d'étendre la plupart des dispositions de cette loi au domaine des prêts personnels à tempérament, exception faite notamment en matière de taux de chargement ou de titres négociables, dont l'émission est déclarée interdite.

\*  
\*\*

Plusieurs membres ayant souhaité que le contrôle soit assuré par les reviseurs d'entreprise et la Commission bancaire, le Ministre a déclaré qu'il faut incontestablement assurer un contrôle efficace des entreprises spécialisées qui pratiquent les diverses formes d'opérations à tempérament.

Toutefois, il ne faut pas perdre de vue que les dispositions organiques du contrôle, faisant notamment l'objet du chapitre V, articles 23 à 28 de la loi du 9 juillet 1957, visent à permettre la vérification, par les soins du Ministère des Affaires économiques et de l'Energie, du respect par les entreprises inscrites ou agréées, des règles édictées en vue d'assurer une information et une protection efficaces des acheteurs ou des emprunteurs.

Cette forme de contrôle, dont les dispositions ne visent pas à assurer l'équilibre financier des entreprises pratiquant

Een lid heeft gevraagd waarom het kapitaal op 1 miljoen vastgesteld werd voor de natuurlijke personen en op 2 miljoen voor de rechtspersonen die zich met aan de wet onderworpen verrichtingen op afbetaling bezig houden. Waarom wordt de voorwaarde van 1 miljoen frank als realiseerbaar netto-actief ten behoeve van de financiering behouden?

*Antwoord.* -- Ten einde de roekeloze initiatieven van bepaalde Financieringsinstellingen, die niet over een minimum aan financiële middelen beschikken, te vermijden, was de wetgever in 1957 van oordeel dat men aanvankelijk een minimum kapitaal moest eisen evenals het permanente behoud van een minimum realiseerbaar netto-actief ter behoeve van de verrichtingen waarvoor de erkenning werd aangevraagd.

De bedragen van 1 en 2 miljoen frank werden als proefbedragen vastgesteld.

Men mag niet uit het oog verliezen dat de wet van 1957, waardoor voor de eerste maal en zo nauwkeurig mogelijk een zeer uitgebreide, veelzijdige stof, die voortdurend in omvang toenam, werd gereguleerd, uiteraard slechts een eerste proef op dit gebied kon zijn.

Dit blijkt trouwens duidelijk uit de woorden die de heer Jean Rey, toenmalig Minister van Economische Zaken, in de Senaat uitsprak tijdens de vergadering van 13 maart 1957 :

« Ik meen dat het juridische geheel dat de Commissie heeft uitgewerkt werkelijk logisch, redelijk en volledig is, en dat wij verstandig handelen door er gedurende enkele jaren een proef mee te doen.

» .....

» Indien de ervaring, hetzij van het Parlement, hetzij van de Regering of van de administratie, ons aantoonde dat bepaalde leernten nog moeten worden aangevuld, spreekt het vanzelf dat zowel de eenen als de anderen van hun recht op tussenkomst gebruik zullen maken. »

Indien de bij de opstelling van het wetsontwerp betreffende de persoonlijke leningen op afbetaling vastgestelde criteria thans ontoereikend lijken, dient er toch aan herinnerd te worden dat het behandelde ontwerp niet tot doel heeft de wet van 1957 verbeteringen aan te brengen die na zes jaar ervaring noodzakelijk blijken te zijn, maar wel, wegens de dringende aard ervan als overgangsmaatregel, de meeste bepalingen van die wet uit te breiden tot de persoonlijke leningen op afbetaling, met uitsluiting van het lastenpercentage en van de verkoopbare effecten, op de uitgifte waarvan verbod is gesteld.

\*  
\*\*

Verscheidene leden drukten de wens uit dat de controle wordt uitgeoefend door de bedrijfsrevisoren en door de Bankcommissie. De Minister heeft verklaard dat een dergelijke controle ongetwijfeld moet worden uitgeoefend op de gespecialiseerde ondernemingen die zich bezig houden met de diverse soorten van verrichtingen op afbetaling.

Men mag evenwel niet uit het oog verliezen dat de organieke controlebepalingen die vervat zijn in hoofdstuk V, artikelen 23 tot 28, van de wet van 9 juli 1957, beogen het Ministerie van Economische Zaken en Energie toezicht te laten uitoefenen op de naleving, door de ingeschreven of erkende ondernemingen, van de bepalingen die ertoe strekken de kopers of de ontleners een doeltreffende voorlichting en bescherming te verschaffen.

Die controlevorm strekt er bijgevolg niet toe het financiële evenwicht van de ondernemingen die verrichtingen

des opérations à tempérament et la protection des intérêts de leurs créanciers, se situe en dehors de la compétence traditionnelle de la Commission bancaire.

Mais, d'autre part, il faut considérer que ce projet de loi, conçu comme [a loi de 1957 dans le dessein de protéger l'emprunteur, vise aussi à éviter que certaines dispositions importantes de cette loi ne soient détournées, notamment en ce qui concerne le paiement de l'acompte.

Dès lors, par l'adoption de ce projet, dont l'une des dispositions stipule expressément que le prêt ne pourra avoir pour objet le paiement d'un bien ou d'un service soumis à la loi de 1957, le volume des prêts personnels à tempérament sera considérablement réduit.

De plus, l'interdiction d'émettre des effets négociables en représentation d'un contrat de prêt rendra plus difficile l'accès aux capitaux et réduira la facilité d'accorder des prêts; dès lors, le contrôle des prêts restants s'exercera plus facilement.

De toute manière, nonobstant cette interdiction, il reste possible de mettre des contrats de prêt en gage auprès d'organismes financiers afin d'obtenir du crédit.

Enfin, il sera possible à la Commission bancaire, dans le cadre de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne, d'exercer un contrôle financier sur 50 % des entreprises de financement.

En effet, sur un total de 148 entreprises agréées [personnes physiques et morales], ce contrôle pourrait s'effectuer dans les proportions suivantes:

| Entreprises susceptibles de tomber sous le contrôle de la Commission bancaire en vertu de la loi du 10 juin 1964 au. d'autres dispositions organisant la compétence de cette Commission ou contrôlées par la G.N.C.P.                                                                                                                                                                                                                                                         | Entreprises non susceptibles de tomber sous le contrôle de la Commission bancaire                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. Entreprises bancaires : 54, soit 12 %.</p> <p>2. Entreprises recourant aux moyens de financement suivants :</p> <p>    1° émission de bons de caisse ... ..</p> <p>    2° émission d'emprunts ...</p> <p>    3° financement auprès de crédateurs divers, ...</p> <p style="text-align: right;">291,</p> <p style="text-align: right;">soit 65,5 %.</p> <p>3. Caisses de Crédit professionnel ; 12, soit 2,5 %.</p> <p>4. Total: 357 entreprises agréées, soit 80 %.</p> | <p>Entreprises ne recourant pas aux emprunts, travaillant avec leurs propres capitaux ; 91, soit 20 %.</p> |

A ce jour, 23 entreprises de financement sont inscrites auprès de la Commission bancaire, conformément aux dispositions de l'article 2 de la loi du 10 juin 1964 (*Moniteur belge* du 28 janvier 1965).

Ces entreprises se répartissent comme suit:

L'entreprises, constituées sous la forme de société anonyme: 17,

op afbetaling doen, te waarborgen en evenmin de belangen van hun schuldeisers te beschermen. Hij valt dus buiten de normale bevoegdheid van de Bankcommissie.

Anderzijds dient in overweging te worden genomen dat dit wetsontwerp, dat net als de wet van 1957 de ontleners wil beschermen, ook tot doel heeft te voorkomen dat sommige belangrijke bepalingen van de wet, met name inzake de betaling van het voorschot, omzeild worden.

Door de goedkeuring van dit ontwerp, waarin één bepaling uitdrukkelijk luidt dat de lening niet mag worden aangegaan ter betaling van een aan de wet van 1957 onderworpen voorwerp of dienst, zal het aantal persoonlijke leningen op afbetaling aanzienlijk worden verminderd.

Bovendien bemoeilijkt het verbod tot uitgifte van verkoopbare effecten ter vertegenwoordiging van een contract van lening de toegang tot de kapitalen. Tevens kunnen er niet meer zo licht leningen worden toegestaan. De controle op de overige leningen zal dan gemakkelijker kunnen worden uitgevoerd.

Niettegenstaande dit verbod blijft het verder mogelijk leencontracten in pand te geven bij Hnauciertnqstnellingen, ten einde aldaar geld te bekomen.

Ten slotte zal de Bankcommissie krachtens de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden, een Hnanciële controle op 80 % van de financieringsinstellingen kunnen uitoefenen.

Immers, op een totaal van 448 erkende ondernemingen (natuurlijke en rechtspersonen) kan die controle in de volgende verhoudingen gebeuren:

| Instellingen die kunnen worden onderworpen aan de controle door de Bankcommissie krachtens de wet van 10 juni 1964 of krachtens andere bepalingen waarbij de bevoegdheid van die Commissie wordt vastgesteld of die worden gecontroleerd door de N.K.B.K..                                                                                                                                                                             | Instellingen die niet kunnen worden onderworpen aan de controle door de Bankcommissie     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. Bankinstellingen : 54 of 12 %</p> <p>2. Instellingen die als volgt worden gefinancierd :</p> <p>    1° uitgifte van kasbons ...</p> <p>    2° uitgifte van leningen.</p> <p>    3° Hnauciertnq door diverse crediteurs , ... ..</p> <p style="text-align: right;">291,</p> <p style="text-align: right;">of 65,5 %.</p> <p>3. Kassen voor Beroepskrediet : 12, of 2,5 %.</p> <p>4. Totaal: 357 erkende Instellingen of 80 %.</p> | <p>Instellingen die geen leningen uitgeven en met eigen kapitaal werken: 91, of 20 %.</p> |

Tot op heden zijn 23 financieringsinstellingen op grond van de bepalingen van artikel 2 van de wet van 10 juni 1964 (*Belgisch Staatsblad* van 28 januari 1965), bij de Bankcommissie ingeschreven.

Die ondernemingen kunnen als volgt worden ingedeeld:

1. ondernemingen gevestigd als naamloze vennootschap : 17.

2. entreprises constituées sous la forme de société coopérative : 4.

3. entreprise constituée sous la forme de société en commandite simple: 1.

4. entreprise appartenant à un particulier: 1.

\*  
\*\*

Un membre fait toutefois remarquer que ce contrôle de la Commission bancaire ne vise que la manière dont seront recueillis les fonds mais ne porte pas sur les conditions d'utilisation de ceux-ci.

Il déplore également qu'il n'ait pas été fait appel à la collaboration des reviseurs d'entreprises ..

\*  
\*\*

En *fine* de l'article 6, il est stipulé qu'il ne peut être question d'accorder une commission ou rétribution quelconque aux vendeurs.

Cet article a été adopté à l'unanimité.

#### Art., 7,

Cet article remplace le texte de l'ancien article 25. § 1<sup>er</sup>, premier alinéa, afin de le rendre applicable aux prêts personnels.

Il est adopté à l'unanimité.

#### Art.8.

Cet article poursuit le même but en ce qui concerne l'application des sanctions prévues à l'article 27 de la loi de 1957,

Il est adopté à l'unanimité.

#### Art., 9,

Cet article soumet aux sanctions pénales prévues par la loi de 1957, les personnes qui se font consentir un prêt personnel pour financer des ventes à tempérament ainsi que celles qui font souscrire à l'emprunteur des traites ou des billets à ordre en violation de l'article 19bis, § 2.

Le Ministre rassure les membres qui s'inquiètent de la non-information des acheteurs. L'article 3 informe ces derniers de leurs obligations et de leurs droits.

L'article 9 est adopté à l'unanimité.

#### Art. 10.

En se référant au chapitre VII du Livre 1<sup>er</sup> du Code pénal, cet article règle la répression de la participation de plusieurs personnes aux infractions dont il est question dans le présent projet. Cette référence au chapitre VII précité est nécessaire. En effet, aux termes de l'article 100 du Code pénal, «à défaut de dispositions contraires dans les lois et règlements particuliers, ledit chapitre VII n'est pas applicable aux infractions prévues par ces lois et règlements ».

Cet article est adopté à l'unanimité.

2, ondernemingen gevestigd als samenwerkende vennootschap : 1.

3, onderneming gevestigd als eenvoudig commanditaire vennootschap : 1.

4, onderneming behorende aan een particulier; 1.

\*  
\*\*

Een lid merkt nochtans op dat de controle door de Bankcommissie uitsluitend betrekking heeft op de wijze waarop de fondsen worden ingezameld en dus niet op de wijze waarop ze worden gebruikt.

Hij betreurt eveneens dat geen beroep werd gedaan op de medewerking van de bedrijfsrevisoren.

\*  
\*\*

Op het einde van artikel 6 is bepaald dat er geen sprake kan van zijn enig commissieloon of enige bezoldiging te verlenen aan de verkopers.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen,

#### Art., 7,

Dit artikel vervangt de tekst van het voormalige artikel 25. § 1, eerste lid om dit ook op de persoonlijke leningen toepaselijk te maken.

Het wordt eenparig aangenomen.

#### Art., 8.

Dit artikel streeft hetzelfde doel na, wat betreft de toepassing der in artikel 27 van de wet van 1957 bepaalde sancties.

Het wordt eenparig aangenomen.

#### Art. 9.

Dit artikel onderwerpt eveneens aan de in de wet van 1957 bepaalde strafsancities de personen die zich een persoonlijke lening doen verlenen om verkopen op afbetaling te financieren en de personen die de ontleners wissels of orderbrieven doen ondertekenen, zulks in strijd met artikel 19bis. § 2.

De Minister stelt de leden gerust wat de voorlichting van de kopers betreft. Artikel 3 zorgt er immers voor dat deze hun verplichtingen en hun rechten kennen.

Artikel 9 wordt eenparig aangenomen.

#### Art., 10.

Dit artikel verwijst naar hoofdstuk VII, Boek 1, van het Strafwetboek en regelt de beteugeling van de door verscheldene personen begane misdrijven, die in het ontwerp zijn vermeld. De verwijzing naar het voormelde hoofdstuk VII is noodzakelijk. Immers, volgens het bepaalde in artikel 100 van het Strafwetboek «is hoofdstuk VU, bij gebreke van andersluidende bepalingen in bijzondere wetten en verordeningen niet van toepassing op de misdrijven die bij die wetten en verordeningen strafbaar zijn gesteld ».

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

## Art. 11.

Le § 101<sup>er</sup> de cet article dispose que le juge de paix connaîtra des contestations relatives aux ventes, aux prêts à tempérament et aux prêts personnels à tempérament pour autant que l'acheteur ou l'emprunteur n'ait pas fait acte de commerce. Dans ce dernier cas, c'est le tribunal de commerce qui est compétent.

Cet article est adopté à l'unanimité,

## Art. 12.

Cet article fixe la date d'application de la loi.

Il est adopté à l'unanimité.

L'ensemble du projet de loi a également été adopté à l'unanimité.

Le Reppoeteur,  
Germ. COPÉE~GERBINET.

Le Président a.i.,  
A. CLAEYS.

## Art. 11.

Paragraaf 1 van dit artikel bepaalt dat de vrederechter bevoegd is inzake betwistingen nopens de verkopen, de leningen op afbetaling en de persoonlijke leningen op afbetaling, op voorwaarde dat de koper of de ontlenaar geen daad van koophandel heeft verricht. In dat geval is de rechtbank van koophandel bevoegd.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

## Art. 12.

Dit artikel stelt de datum vast waarop de wet toepasselijk wordt.

Het wordt eenparig aangenomen.

Het wetsontwerp wordt in zijn geheel eveneens eenparig aangenomen.

De Verslaagever.  
Germ. COPÉE~GERBINET.

De Voorzitter a.i.,  
A. CLAEYS.